

Совет Безопасности

Distr.: General
29 October 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить восемьдесят пятый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение).

Настоящий доклад, в котором представлена информация о деятельности, осуществляемой ОЗХО во исполнение резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности и соответствующих положений решений Исполнительного совета ОЗХО, касающихся ликвидации сирийской программы химического оружия, охватывает период с 24 сентября по 23 октября 2020 года.

Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой, а миссия по установлению фактов продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

Группа по расследованию и идентификации продолжает расследования в связи с инцидентами, в отношении которых миссией по установлению фактов было определено, что в Сирийской Арабской Республике имело место применение или вероятное применение химического оружия, и в надлежащее время представит дополнительные доклады.

Генеральный директор ОЗХО представил Исполнительному совету ОЗХО доклад под названием «Осуществление решения EC-94/DEC.2 о мерах в отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой », с которым я, руководствуясь пунктом 12 этого решения, ознакомил Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею в документе A/75/536-S/2020/1033.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия где бы то ни было, кем бы то ни было и при каких бы то ни было обстоятельствах является недопустимым и безнаказанность за его применение в равной степени неприемлема. Крайне важно выявлять и привлекать к ответственности всех тех, кто применяет химическое оружие. Единство в Совете Безопасности имеет ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

20-14338 (R) 301020 301020



Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 24 сентября по 23 октября 2020 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата должен также представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий восемьдесят пятый ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 сентября по 23 октября 2020 года.

Воздействие новой коронавирусной инфекции (COVID-19)

6. Как сообщалось ранее, пандемия COVID-19 по-прежнему влияет на способность Секретариата проводить развертывания в Сирийской Арабской

Республике. Секретариат поддерживает готовность к развертываниям, которые проводятся в зависимости от развития ситуации с пандемией. Несмотря на ограничения в отношении поездок, Секретариат продолжает осуществлять предусмотренную его мандатом деятельность, относящуюся к сирийской программе химического оружия, и взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой в этой связи.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

7. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, описан ниже:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 Сирийская Арабская Республика 15 октября 2020 года представила Совету свой восемьдесят третий ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-96/P/NAT.1 от 15 октября 2020 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

8. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

9. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4, пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5 и пунктом 5 решения Совета EC-94/DEC.2 «Меры в отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой» (от 9 июля 2020 года).

10. Генеральный директор представил Совету обновленную информацию о другой недавней деятельности ГОО в документе «Доклад о работе Группы по оценке объявлений» (документ EC-95/HP/DG.2 от 1 октября 2020 года).

11. 22 сентября — 3 октября 2020 года в Дамаске состоялся двадцать третий раунд консультаций между ГОО и сирийским Национальным органом. В ходе этого развертывания ГОО отобрала пробы взамен отобранных во время ее предыдущего развертывания и обсудила текущее состояние всех нерешенных вопросов. Итоги этой деятельности будут в установленном порядке доложены Совету в добавлении к документу EC-95/HP/DG.2.

12. На данном этапе с учетом выявленных пробелов, несоответствий и расхождений, которые по-прежнему не урегулированы, Секретариат полагает, что объявление, представленное Сирийской Арабской Республикой, по-прежнему не может рассматриваться в качестве точного и полного в соответствии с Конвенцией о химическом оружии, решением Совета EC-M-33/DEC.1 и резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

13. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Секретариат будет вести эту работу, принимая во внимание также развитие ситуации с пандемией COVID-19.

14. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат планирует в 2020 году провести два раунда инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» сирийского Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ). Проведение последующих инспекций этих объектов будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19.

15. Что касается найденного химиката Списка 2.B.04, который был обнаружен в ходе третьего раунда инспекций на объектах «Барза» ЦНИИ, то Сирийской Арабской Республике еще предстоит предоставить достаточную техническую информацию или разъяснения, которые позволили бы Секретариату закрыть этот вопрос.

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

16. 2 октября 2020 года Секретариат представил государствам-участникам презентацию с целью проинформировать их о состоянии дел с предусмотренной мандатом деятельностью Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящейся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия. Эта деятельность включает работу ГОО, МУФ и Группы по расследованию и идентификации (ГРИ); проведение инспекций согласно решению Совета EC-83/DEC.5; осуществление решения Совета EC-94/DEC.2; и вывоз системы дистанционного мониторинга, созданной в соответствии с решением EC-M-43/DEC.1 (от 24 июля 2014 года).

17. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой. Это соглашение обеспечивает предусмотренную мандатом деятельность Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящуюся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия, к любым последующим решениям или резолюциям соответствующих органов ОЗХО или Организации Объединенных Наций, а также к любым двусторонним соглашениям, заключенным между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой. 27 сентября 2020 года три стороны окончательно оформили продление этого соглашения на шесть месяцев, охватывающее период с 1 октября 2020 года до 31 марта 2021 года включительно.

18. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находились два сотрудника ОЗХО.

Деятельность, проводимая в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

19. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (соответственно от 4 февраля 2015 года и 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

20. Что касается инцидента, происшедшего в Саракибе, мухафаза Идлиб, 1 августа 2016 года, то Секретариат выпустил записку «Доклад миссии ОЗХО по

установлению фактов в Сирии относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением химикатов в качестве оружия в Саракибе, Сирийская Арабская Республика, 1 августа 2016 года» (документ S/1901/2020 от 1 октября 2020 года). В этой записке МУФ сообщила, что результаты анализа всех имеющихся данных, полученных до выхода этого доклада, не позволили ей установить, применялись ли химикаты в качестве оружия в ходе этого инцидента.

21. Что касается инцидента, происшедшего в Алеппо 24 ноября 2018 года, то Секретариат выпустил записку «Доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно инцидента в Алеппо, Сирийская Арабская Республика, 24 ноября 2018 года» (документ S/1902/2020 от 1 октября 2020 года). В этой записке МУФ сообщила, что вся полученная и проанализированная информация, сводное резюме опросов и результаты лабораторных анализов не позволили ей установить, применялись ли химикаты в качестве химического оружия в ходе этого инцидента.

22. Соответственно, МУФ продолжает взаимодействовать с Сирийской Арабской Республикой и другими государствами-участниками в отношении ряда инцидентов, о чем Секретариат сообщил в презентации, представленной государствам-участникам 2 октября 2020 года. Кроме того, МУФ продолжает анализировать информацию, собранную ею в ходе последних развертываний. Проведение дальнейших развертываний будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19. МУФ будет в установленном порядке докладывать Совету о результатах своей работы.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

23. В решении C-SS-4/DEC.3 (от 27 июня 2018 года), которое было принято Конференцией государств-участников (далее «Конференция») на ее четвертой специальной сессии, рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

24. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил ГРИ для выявления виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ определено или было определено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию.

25. После подготовки своего первого доклада[1], выпущенного 8 апреля 2020 года, ГРИ продолжает расследования с учетом развития ситуации с пандемией COVID-19 и будет в установленном порядке выпускать новые доклады.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в связи с решением Исполнительного совета EC-94/DEC.2

26. Согласно пункту 6 документа EC-94/DEC.2 Генеральный директор представил Совету доклад «Осуществление решения EC-94/DEC.2 о мерах в

[1] Первый доклад Группы ОЗХО по расследованию и идентификации согласно пункту 10 решения C-SS-4/DEC.3 «Преодоление угрозы применения химического оружия». Эль-Латамна (Сирийская Арабская Республика). 24, 25 и 30 марта 2017 года (документ S/1867/2020 от 8 апреля 2020 года)

отношении владения химическим оружием и его применения Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-96/DG.1 от 14 октября 2020 года). В докладе говорится, что Сирийская Арабская Республика не выполнила меры, предусмотренные пунктом 5 этого решения, в течение указанного в нем 90-дневного периода. В соответствии с пунктом 12 документа EC-94/DEC.2 16 октября 2020 года Секретариат препроводил этот доклад через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

27. В отношении инспекций, мандат на которые предусмотрен пунктом 8 этого решения, Секретариат отслеживает нынешнюю ситуацию и проинформирует Сирийскую Арабскую Республику, когда будет готов провести развертывание для этой цели. Проведение этих инспекций будет зависеть от развития ситуации с пандемией COVID-19.

Дополнительные ресурсы

28. В ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, которые в настоящее время включают деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ и двух объектов, указанных в пункте 8 документа EC-94/DEC.2. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий объем взносов в этот фонд составил 33,8 млн евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией, Японией и Европейским союзом.

Заключение

29. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет сосредоточена на работе МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ; на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3; и на осуществлении решения Совета EC-94/DEC.2.